PL- Schemat

DE - Schematische Darstellung

IT - Schema

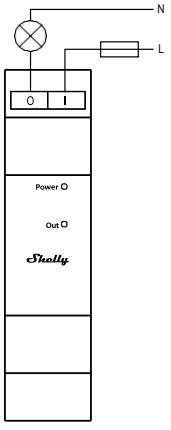


Fig. 1

PL

Legenda

Zaciski urządzenia:

- O: Zacisk wyjścia przekaźnika
- I: Zacisk wejścia przekaźnika

Przewody:

- N: Przewód neutralny
- L: Przewód pod napięciem (110-240 VAC)

DE

Legende

Geräteanschlüsse:

- O: Relaisausgang
- I: Relaiseingang

Kabel:

- N: Neutrales Kabel (Nullleiter)
- L: Laststromkreis (110-240V AC)

IT

Legenda

Terminali del dispositivo:

- O: Terminale di uscita relè
- I: Terminale di ingresso relè

Cavi:

- N: Cavo neutro
- L: Cavo sotto tensione (110-240 VCA)

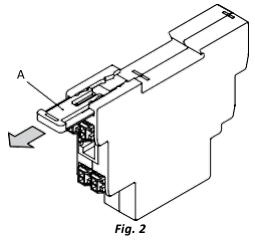


Fig. 2

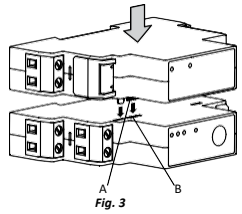


Fig. 3

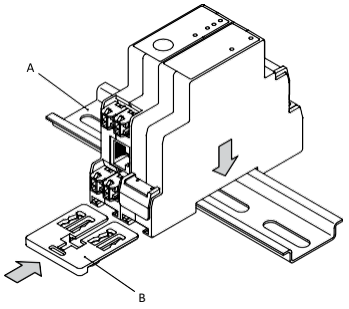


Fig. 4

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA DODATEK DO PRZEŁĄCZNIKA SHELLY PRO 3EM

Przeczytaj przed użyciem

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje techniczne i bezpieczeństwa dotyczące urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji.

⚠**UWAGA!** *Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj uważnie i w całości instrukcję obsługi oraz wszelkie inne dokumenty dołączone do urządzenia. Nieprzestrzeganie procedur instalacji może prowadzić do nieprawidłowego działania, zagrożenia zdrowia i życia, naruszenia prawa lub odmowy gwarancji prawnej i/lub handlowej (jeśli taka istnieje). Allterco Robotics EOOD nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody w przypadku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego działania tego urządzenia z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi i bezpieczeństwa zawartych w niniejszym poradniku.*

Wprowadzenie produktu

Shelly Pro 3EM Switch Add-on (Urządzenie) to galwanicznie izolowany przełącznik, który rozszerza funkcje Shelly Pro 3EM, umożliwiając sterowanie stycznikami lub innymi urządzeniami elektrycznymi.

Wskazówki montażowe

⚠**UWAGA!** *Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Montaż/instalacja urządzenia do sieci elektrycznej musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.*

⚠**UWAGA!** *Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Każda zmiana połączeń musi być wykonywana po upewnieniu się, że na zaciskach urządzenia nie ma napięcia.*

⚠**UWAGA!** *Używaj urządzenia wyłącznie z siecią energetyczną i urządzeniami Które spełniają wszystkie obowiązujące przepisy. Zwarcie w sieci elektrycznej lub w jakimkolwiek urządzeniu podłączonym do urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.*

⚠**UWAGA!** *Nie podłączaj urządzenia do urządzeń przekraczających podane maksymalne obciążenie!*

⚠**UWAGA!** *Podłączaj urządzenie wyłącznie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji. Każda inna metoda może spowodować uszkodzenie i/lub obrażenia.*

⚠**UWAGA!** *Nie instaluj urządzenia w miejscach, w których może ono ulec zamoczeniu.*

Jeśli instalujesz dodatek Shelly Pro 3EM Switch Add-on do urządzenia Shelly Pro 3EM, które jest już podłączone do sieci energetycznej, sprawdź, czy wyłączniki są wyłączone i nie ma napięcia na zaciskach urządzenia, do którego podłączasz dodatek Shelly Pro 3EM Switch Add-on. Można to zrobić za pomocą testera fazy lub multimetru. Gdy masz pewność, że nie ma napięcia, możesz przystąpić do instalacji Shelly Pro 3EM Switch Add-on.

Zdejmij wspornik montażowy (A) Shelly Pro 3 EM, jak pokazano na rys. 2.

Podłącz dodatek Shelly Pro 3EM Switch Add-on do urządzenia Shelly Pro 3EM, jak pokazano na rys. 3.

⚠**UWAGA!** *Zachowaj ostrożność, aby nie zgiąć pinów nagłówka urządzenia (rys. 3(A)) podczas wkładania ich do złącza nagłówka urządzenia Shelly Pro 3EM (rys. 3(B)). Umieść Shelly Pro 3EM z dołączonym dodatkiem Shelly Switch na szynie DIN rys. 4(A) i włóż dostarczony podwójny wspornik montażowy rys. 4(B), aby przymocować dołączone urządzenia do szyny DIN.*

Możesz teraz przystąpić do podłączania kabli, jak pokazano na rys. 1.

⚠**ZALECENIE:** *Podłącz urządzenie za pomocą solidnych kabli jednożyłowych.*

Podłącz obwód obciążenia do zacisku O i przewodu neutralnego. Podłącz zacisk I do wyłącznika automatycznego.

Jeśli urządzenia Shelly Pro 3EM, do którego podłączony jest dodatek Shelly Pro 3EM Switch Add- on, nie zostało podłączone do sieci elektrycznej, zainstaluj je zgodnie z jego instrukcją użytkownika i bezpieczeństwa.

Wskaźnik LED

- Zasilanie (czerwony): Świeci, gdy podłączone jest zasilanie.
- Out (czerwony): Świeci, gdy styk przekaźnika wyjściowego jest zamknięty.

Specyfikacje

- - Montaż: na szynie DIN, przymocowanej do Shelly Pro 3EM
- - Wymiary (HxWxD): 94x19x69 / 3.70x0.75x2.71 in
- - Temperatura otoczenia: -20 °C do 40 °C / -5 °F do 105 °F
- - Maks. wysokość: 2000 m / 6562 ft
- - Zaciski śrubowe maks. moment obrotowy: 0,4 Nm / 3,54 lbin
- - Przekrój przewodu: 0,5 do 2,5 mm² / 20 do 14 AWG
- - Długość przewodu: 6 do 7 mm / 0,24 do 0,28 cala
- - Zasilanie: 3,3 VDC i 12 VDC (z urządzenia Shelly Pro 3EM)
- - Zużycie energii elektrycznej: < 1 W
- - Maksymalne napięcie przełączania AC: 240 V
- - Maksymalne napięcie przełączania DC: 30 V
- - Maksymalny prąd przełączania: 2 A
- - Styk bezpotencjałowy: Tak

Deklaracja zgodności

Niniejszym Allterco Robotics EOOD oświadcza, że typ urządzenia radiowego Shelly Pro 3EM-400 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: shelly.link/Pro3EM-switch-add-on_DoC

Producent: Allterco Robotics EOOD
Adres: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Strona internetowa: https://www.shelly.cloud

Changes in the contact information data are published by the Manufacturer on the official website. https://www.shelly.cloud

All rights to the trademark Shelly® and other intellectual rights associated with this Device belong to Allterco Robotics EOOD.

18/2023

DE

BENUTZER- UND SICHERHEITSHANDBUCH SHELLY PRO 3EM SWITCH ADD-ON

Bitte vor Gebrauch durchlesen

Dieses Dokument enthält wichtige technische und sicherheitstechnische Informationen über das Gerät und seine sichere Verwendung und Installation.

⚠ **ACHTUNG!** *Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie bitte die Begleitdokumentation sorgfältig und vollständig durch. Die Nichtbeachtung der empfohlenen Verfahren kann zu Fehlfunktionen, Lebensgefahr oder Gesetzesverstößen führen. Allterco Robotics EOOD haftet nicht für Verluste oder Schäden im Falle einer falschen Installa- tion oder Bedienung dieses Geräts.*

Produktvorstellung

Shelly Pro 3EM Switch Add-on (das Gerät) ist ein galvanisch getrennter Schalter, der die Funktionalität des Shelly Pro 3EM erweitert und die Steuerung von Schützen oder anderen elektrischen Geräten ermöglicht

Instructions d'installation

⚠ **VORSICHT!** *Gefahr eines Stromschlages. Die Montage/Installation des Geräts an das Stromnetz muss von einem qualifizierten Elektriker mit Vorsicht durchgeführt werden!*

⚠ **VORSICHT!** *Es besteht Stromschlaggefahr. Bei jeder Änderung der Anschlüsse muss sichergestellt werden, dass an den Klemmen des Geräts keine Spannung anliegt!*

⚠ **VORSICHT!** *Verwenden Sie das Gerät nur mit einem Stromnetz und Geräten, die allen geltenden Vorschriften entsprechen. Ein Kurzschluss im Stromnetz oder in einem an das Gerät angeschlossenen Gerätes kann dieses beschädigen!*

⚠ **VORSICHT!** *Schließen Sie das Gerät nicht an Geräte an, die die angegebene Höchstlast überschreiten!*

⚠ **VORSICHT!** *Schließen Sie das Gerät nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise an. Jede andere Methode kann zu Schäden und/ oder Verletzungen führen!*

⚠ **VORSICHT!** *Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es nass werden kann!*

Wenn Sie das Shelly Pro 3EM Switch Add-on an einem Shelly Pro 3EM Gerät anbringen, das bereits mit dem Stromnetz verbunden ist, vergewissern Sie sich, dass die Sicherungen ausgeschaltet sind und keine Spannung an dem Gerät anliegt, an dem Sie das Shelly Pro 3EM Switch Add-on anbringen wollen. Verwenden Sie dazu ein Phasenprüfgerät oder ein Multimeter. Wenn Sie sicher sind, dass keine Spannung mehr vorhanden ist, können Sie mit der Installation des Shelly Pro 3EM Switch Add-on fortfahren.

Entfernen Sie die Halterung (A) des Shelly Pro 3 EM. wie in Abb. 2 gezeigt.

Befestigen Sie das Shelly Pro 3EM Switch Add-on am Shelly Pro 3EM Gerät wie in Abb. 3 gezeigt.

⚠ **ACHTUNG!** *Achten Sie darauf, dass Sie die Pins des Gerätekopfes abb. 3(A) nicht verbiegen, wenn Sie sie in den Shelly Pro 3EM Gerätekopfstecker abb. 3(B) stecken.*

Platzieren Sie das Shelly Pro 3EM mit dem angebrachten Shelly Switch Add-on auf der DIN-Schiene abb. 4(A) und setzen Sie die mitgelieferte doppelte Montagehalterung abb. 4(B) ein, um die angeschlossenen Geräte auf der DIN-Schiene zu befestigen.

Sie können nun mit dem Anschließen der Kabel fortfahren, wie in Abb. 1 gezeigt.

⚠ **EMPFEHLUNG:** *Schließen Sie das Gerät mit massiven einadrigen Kabeln!*

Schließen Sie den Lastkreis an die Klemme O und das Nullleiterkabel an. Schließen Sie die Klemme I an den Schutzschalter an.

Wenn das Shelly Pro 3EM Gerät, an das der Shelly Pro 3EM Switch Add-on angeschlossen ist, noch nicht mit dem Stromnetz verbunden ist, installieren Sie es gemäß der Benutzer- und Sicherheitsanleitung.

LED-Anzeige

- Power (rot): Leuchtet, wenn die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Out (rot): Leuchtet, wenn der Ausgangsrelaiskontakt geschlossen ist.

Spezifikationen

- Montage: auf einer DIN-Schiene, die an einem Shelly Pro 3EM befestigt ist
- Abmessungen (HxBxT): 94x19x69 / 3.70x0.75x2.71 in
- Umgebungstemperatur: -20 °C bis 40 °C / -5 °F bis 105 °F
- Max. Höhe ü.M.: 2000 m / 6562 ft
- Schraubklemmen max. Drehmoment: 0,4 Nm / 3.54 lbin
- Leitungsquerschnitt: 0,5 to 2,5 mm² / 20 to 14 AWG
- Länge des Drahtes: 6 to 7 mm / 0.24 to 0.28 in
- Spannungsversorgung: 3,3 VDC und 12 VDC (über Shelly Pro 3EM-Gerät)
- Stromverbrauch: < 1 W
- Maximale Schaltspannung AC: 240 V
- Maximale Schaltspannung DC: 30 V
- Max. Schaltstrom: 2 A
- Potentialfreier Kontakt: Ja

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Allterco Robotics EOOD, dass der Funkanlagentyp Shelly Pro 3EM Switch Add-on der Richtlinie 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse shelly.link/Pro3EM-switch-add-on_DoC

Hersteller: Allterco Robotics EOOD
Adresse: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-Mail: support@shelly.cloud
Offizielle Website: https://www.shelly.cloud

Änderungen der Kontaktdaten werden vom Hersteller auf dessen offiziellen Website veröffentlicht https://www.shelly.cloud

Alle Rechte an der Marke Shelly® und anderen geistigen Eigentumsrechten im Zusammenhang mit diesem Gerät gehören Allterco Robotics EOOD.

IT

GUIDA ALL'USO E ALLA SICUREZZA SHELLY PRO 3EM SWITCH ADD-ON

Leggere prima dell'uso

Questo documento contiene importanti informazioni tecniche e di sicurezza sul dispositivo e sul suo uso e installazione in sicu- rezza.

⚠ **ATTENZIONE!** *Prima di iniziare l'installazione leggere attentamente e completamente la documentazione allegata. La mancata osservanza delle procedure consigliate potrebbe portare a malfunzionamenti, pericolo per la vita o violazione della legge. Allterco Robotics EOOD non è responsabile per eventuali perdite o danni in caso di installazione o funzionamento errati di questo dispositivo.*

Introduzione al prodotto

Shelly Pro 3EM Switch Add-on (il Dispositivo) è un interruttore galvanicamente isolato che estende la funzionalità di Shelly Pro 3EM e consente il controllo di contattori o altri dispositivi elettrici

Istruzioni per l'installazione

⚠ **ATTENZIONE!** *Pericolo di folgorazione. Il montaggio/installazio- ne del dispositivo alla rete elettrica deve essere eseguito con caute- la da un elettricista qualificato.*

⚠ **ATTENZIONE!** *Pericolo di folgorazione. Ogni modifica dei collegamenti deve essere effettuata dopo essersi assicurati che non ci sia tensione ai morsetti dell'apparecchio.*

⚠ **ATTENZIONE!** *Utilizzare l'apparecchio solo con una rete elettrica e con apparecchi conformi a tutte le norme vigenti. Un cortocircuito nella rete elettrica o in qualsiasi apparecchio collegato all'apparec- chio può danneggiare l'apparecchio.*

⚠ **ATTENZIONE!** *Non collegare l'apparecchio ad apparecchi che superano il carico massimo indicato!*

⚠ **ATTENZIONE!** *Collegare l'apparecchio solo nel modo indicato in queste istruzioni. Qualsiasi altro metodo potrebbe causare danni e/o lesioni.*

⚠ **ATTENZIONE!** *Non installare il dispositivo in un luogo che possa bagnarsi.*

Se stai installando Shelly Pro 3EM Switch Add-on su un dispositivo Shelly Pro 3EM che è già collegato alla rete elettrica, controlla che gli interruttori siano spenti e che non ci sia tensione sui terminali del dispositivo a cui stai collegando Shelly Pro 3EM Switch Add- on. Questo può essere fatto con un tester di fase o un multimetro. Quando sei sicuro che non ci sia tensione, puoi procedere all'instal- lazione del componente aggiuntivo Shelly Pro 3EM Switch Add-on. Rimuovere la staffa di montaggio (A) di Shelly Pro 3 EM. come mostrato in Fig. 2.

Collegare lo Shelly Pro 3EM Switch Add-on al dispositivo Shelly Pro 3EM come mostrato in Fig. 3.

⚠ **ATTENZIONE!** *Fare molta attenzione a non piegare i pin dell'intestazione del dispositivo fig. 3(A) quando li si inseriscono nel connettore dell'intestazione fig. 3(B) del dispositivo Shelly Pro 3EM.*

Posizionare Shelly Pro 3EM con lo Shelly Switch Add-on collegato sulla guida DIN fig. 4(A) e inserire la staffa di montaggio doppia in dotazione fig. 4(B) per fissare i dispositivi collegati alla guida DIN. È ora possibile procedere al collegamento dei cavi come mostrato in Fig.1.

⚠ **RACCOMANDAZIONE** *Collegare il dispositivo utilizzando cavi unipolari solidi.*

Collegare il circuito di carico al terminale O e al cavo di neutro. Collegare il terminale I all'interruttore automatico.

Se il dispositivo Shelly Pro 3EM, a cui è collegato Shelly Pro 3EM Switch Add-on, non è stato collegato alla rete elettrica, installarlo seguendo la guida per l'utente e la sicurezza.

LED indication

- Alimentazione (rosso): Acceso quando l'alimentazione è colle- gata.
- Out (rosso): acceso quando il contatto del relè di uscita è chiuso.

Specifiche tecniche

- Montaggio: su guida DIN, fissata a Shelly Pro 3EM
- Dimensioni (AxLxP): 94x19x69 / 3.70x0.75x2.71in
- Temperatura ambiente: da -20 °C a 40 °C / da -5 °F a 105 °F
- Altitudine massima: 2000 m / 6562 ft
- Morsetti a vite max. coppia: 0,4 Nm / 3.54 lbin
- Sezione del filo: 0,5 to 2,5 mm² / 20 to 14 AWG
- Lunghezza della striscia di filo: 6 to 7 mm / 0.24 to 0.28 in
- Alimentazione: 3,3 VDC e 12 VDC (dal dispositivo Shelly Pro 3EM)
- Consumo elettrico: < 1 W
- Max tensione di commutazione AC: 240 V
- Max tensione di commutazione DC: 30 V
- Corrente di commutazione massima: 2 A
- Contatto a potenziale zero: sì

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Allterco Robotics EOOD dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Shelly Pro 3EM Switch Add-on è conforme alla Direttiva 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet shelly.link/Pro3EM-switch-add-on_DoC

Produttore: Allterco Robotics EOOD
Indirizzo: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Sito web ufficiale: https://www.shelly.cloud

Le modifiche ai dati di contatto sono pubblicate dal Produttore sul sito Web ufficiale. https://www.shelly.cloud

Tutti i diritti sul marchio Shelly® e altri diritti intellettuali associati a questo dispositivo appartengono a Allterco Robotics EOOD.

ES - Esquema

PT - Esquema

FR - Schéma

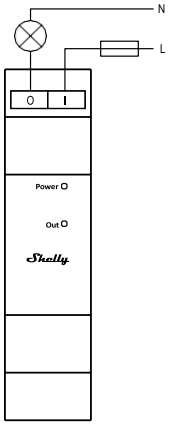


Fig. 1

ES

Leyenda

Terminales del dispositivo:

- O: Terminal de salida de relé
- I: Terminal de entrada de relé

Cables:

- N: Cable neutro
- L: Cable vivo (110 - 240 VAC)

PT

Legenda

Terminais do dispositivo:

- O: Terminal de saída do relé
- I: Terminal de entrada do relé

Cabos:

- N: Cabo de Neutro
- L: Cabo de corrente (110-240 VCA)

FR

Légende

Bornes du dispositif :

- O : Borne de sortie du relais
- I : Borne d'entrée du relais

Câbles :

- N : Câble neutre
- L : Câble sous tension (110 - 240 VAC)

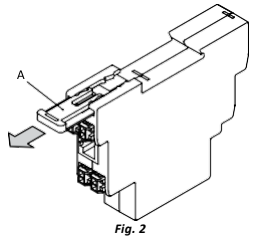


Fig. 2

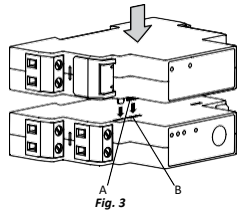


Fig. 3

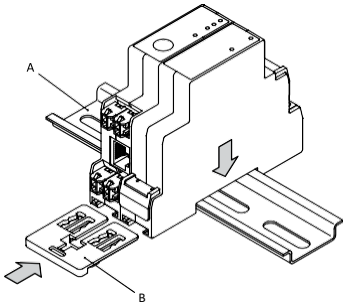


Fig. 4

ES

MANUAL DE USO Y SEGURIDAD SHELLY PRO 3EM SWITCH ADD-ON

Lea antes de utilizar

Este documento contiene información técnica y de seguridad importante sobre el aparato, su uso y su instalación segura.

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Antes de comenzar la instalación, lea atentamente y por completo la documentación adjunta. El incumplimiento de los procedimientos recomendados puede provocar un mal funciona- miento, un peligro para su vida o una violación de la ley. Allterco Ro- botics no se hace responsable de cualquier pérdida o daño debido a una instalación o uso inadecuado de este dispositivo.*

Resumen del producto

Shelly Pro 3EM Switch Add-on (el Dispositivo) es un interruptor aislado galvánicamente que amplía las funciones del Shelly Pro 3EM permitiendo el control de contactores u otros dispositivos eléctricos.

Instrucciones de instalación

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Peligro de descarga eléctrica. El montaje/instala- ción del aparato a la red eléctrica debe ser realizado con cuidado, por un electricista cualificado.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Peligro de descarga eléctrica. Cualquier modificación de las conexiones debe realizarse después de asegurarse de que no hay tensión en los terminales del Dispositivo.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Utilice el dispositivo sólo con una fuente de alimentación y un equipo que cumplan con todas las normas aplicables. Un cortocircuito en la red eléctrica o en cualquier dispositivo conectado al aparato puede dañar el aparato.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *No conecte el aparato a dispositivos que superen la carga máxima indicada.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Conecte el aparato sólo de la manera indicada en estas instrucciones. Cualquier otro método puede causar daños y/o lesiones.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *No instale el aparato en un lugar donde pueda mojarse.*

Si está instalando Shelly Pro 3EM Switch Add-on en un dispositivo Shelly Pro 3EM que ya está conectado a la red eléctrica, verifique que los interruptores estén apagados y que no haya voltaje en los terminales del dispositivo Shelly Pro 3EM al que está conectando Shelly Pro 3EM Switch Add-on. Esto se puede hacer con un proba- dor de fase o un multímetro. Cuando esté seguro de que no hay voltaje, puede proceder a instalar el complemento Shelly Pro 3EM Switch Add-on.

Retire el soporte de montaje (A) del Shelly Pro 3 EM. como se muestra en la imagen 2.

Conecte el complemento Shelly Pro 3EM Switch Add-on al disposi- tivo Shelly Pro 3EM como se muestra en la Fig. 3.

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Tenga mucho cuidado de no doblar los pines del cabezal del dispositivo fig. 3(A) cuando los inserte en el conector del cabezal fig. 3(B) del dispositivo Shelly Pro 3EM.*

Coloque Shelly Pro 3EM con Shelly Switch Add-On en el carril DIN fig. 4(A) e inserte el soporte de montaje doble suministrado fig. 4(B) para fijar los dispositivos al carril DIN.

Ahora puede proceder a conectar los cables como se muestra en la imagen 1.

⚠ **¡RECOMENDACIÓN!** *Conecte el aparato con cables monoconductores sólidos.*

Conecte el circuito de carga al terminal O y al cable Neutro. Conec- te el terminal I al disyuntor.

Si el dispositivo Shelly Pro 3EM, al que está conectado el comple- mento Shelly Pro 3EM Switch Add-on, no ha sido conectado a la red eléctrica, instálelo siguiendo su guía de uso y seguridad.

Indicación LED

- Power (rojo): se ilumina cuando la alimentación está conectada.
- Out (rojo): se ilumina cuando el contacto del relé de salida está cerrado.

Especificaciones

- Montaje: en un carril DIN, fijado a un Shelly Pro 3EM
- Dimensiones (AxAxP): 94x19x69 / 3.70x0.75x2.71in
- Temperatura ambiente : -20 °C a 40 °C / -5 °F a 105 °F
- Altitud máxima: 2000 m / 6562 ft
- Terminales de tornillo máx. par: 0,4 Nm / 3.54 lbin
- Sección transversal del cable: 0,5 to 2,5 mm² / 20 to 14 AWG
- Longitud de la tira de alambre: 6 to 7 mm / 0.24 to 0.28 in
- Alimentación: 3,3 V CC y 12 V CC (de Shelly Pro 3EM)
- Consumo eléctrico: < 1 W
- Tensión máxima de conmutación CA: 240 V
- Tensión de conmutación máx. CC: 30 V
- Corriente de conmutación máxima: 2 A
- Contacto libre de potencial: Sí

Declaración de conformidad

Allterco Robotics EOOD declara por la presente que el equipo de radio tipo Shelly Pro 3EM Switch Add-on cumple con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. El texto completo de la de- claración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web **shelly.link/Pro3EM-switch-add-on_DoC** **Fabricante:** Allterco Robotics EOOD

Dirección: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgarien

Tel: +359 2 988 7435

Correo electrónico: support@shelly.cloud

Sitio web oficial: https://www.shelly.cloud

Los cambios en la información de contacto son publicados por el fabricante en el sitio web oficial.

https://www.shelly.cloud

Todos los derechos de las marcas Shelly®, y otros derechos de propiedad intelectual asociados a este dispositivo pertenecen a Allterco Robotics EOOD.

18/2023

PT

GUIA DO UTILIZADOR E DE SEGURANÇA SHELLY PRO 3EM SWITCH ADD-ON

Leia antes de utilizar

Este documento contém importante informação técnica e de segurança relativa ao dispositivo, sua utilização segura e insta- lação.

⚠ **ATENÇÃO!** *Antes de iniciar a instalação, por favor leia atentamente e na íntegra a documentação incluída. O incumprimento dos procedimentos recomendados poderão dar origem a avarias, perigo à sua vida ou violação da lei. A Allterco Robotics EOOD não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos em caso de uma incorre- ta instalação ou incorreta utilização deste dispositivo.*

Apresentação do Produto

Shelly Pro 3EM Switch Add-on (o Dispositivo) é um interruptor isolado galvanicamente que estende a funcionalidade do Shelly Pro 3EM e permite o controle de contatores ou outros dispositivos elétricos

Instruções de Instalação

⚠ **ATENÇÃO!** *Perigo de eletrocussão. A montagem/instalação do Dispositivo à rede elétrica deve ser executada com precaução, por um eletricista qualificado.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Perigo de eletrocussão. Qualquer alteração nas ligações só deve ser executada depois de assegurado de que não existe qualquer voltagem nos terminais do Dispositivo.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Utilize o Dispositivo apenas com uma rede elétrica e eletrodomésticos que estejam de acordo com os regulamentos aplicáveis. Um curto-circuito na rede elétrica ou num dos eletrodomésticos conectados poderá danificar o Dispositivo.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Não conecte o Dispositivo a electrodomésticos se estes excederem a carga máxima permitida.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Conecte o Dispositivo apenas da forma ilustrada nestas instruções. Qualquer outra forma poderá causar danos e/ ou acidentes.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Não instale o dispositivo num local que possa ficar molhado.*

Se estiver a instalar o Shelly Pro 3EM Switch Add-on num dispositi- vo Shelly Pro 3EM que já se encontra conectado à rede de energia, verifique se os disjuntores estão desligados e que não existe qual- quer voltagem nos terminais do dispositivo Shelly Pro 3EM onde está a conectar o Shelly Pro 3EM Switch Add-on. Esta operação pode ser executada com um medidor de fase ou um multímetro. Quando se certificar de que não existe qualquer voltagem, pode então prosseguir com a instalação do Shelly Pro 3EM Switch Ad- d-on.

Remova o suporte de montagem (A) do Shelly Pro 3 EM. como mostrado na Fig. 2.

Conecte o Shelly Pro 3EM Switch Add-on ao dispositivo Shelly Pro 3EM tal como ilustrado na Fig. 3.

⚠ **ATENÇÃO!** *Tenha cuidado para não dobrar os pinos fig. 3(A) na tomada de ligação do Dispositivo quando os inserir no conector fig. 3(B) do dispositivo Shelly Pro 3EM.*

Coloque o Shelly Pro 3EM com o Shelly Switch Add-on anexado no trilho DIN fig. 4(A) e insira o suporte de montagem duplo fornecido fig. 4(B) para fixar os dispositivos conectados ao trilho DIN.

Agora você pode prosseguir para conectar os cabos conforme mostrado na Fig.1.

⚠ **RECOMENDAÇÃO** *Conecte o Dispositivo usando cabos de núcleo unifilar.*

Conecte o circuito de carga ao terminal O e ao cabo de Neutro. Conecte o terminal I ao disjuntor.

Se o dispositivo Shelly Pro 3EM, ao qual o Shelly Pro 3EM Switch Add-on está conectado, não se encontra conectado à rede energé- tica, proceda à sua instalação de acordo com o guia de utilizador e de segurança.

Indicação LED

- Power (vermelho): Acende quando a fonte de alimentação está conectada.
- Out (vermelho): Acende quando o contato do relé de saída está fechado.

Especificações

- Montagem: em trilho DIN, conectado a um Shelly Pro 3EM
- Dimensões (AxLxP): 94x19x69 / 3.70x0.75x2.71in
- Temperatura ambiente: -20 °C to 40 °C / -5 °F to 105 °F
- Altitude máxima: 2000 m / 6562 ft
- Torção máx. nos parafusos dos terminais: 0,4 Nm / 3.54 lbin
- Seção transversal do condutor: 0,5 to 2,5 mm² / 20 to 14 AWG
- Comprimento do condutor descarnado: 6 to 7 mm / 0.24 to 0.28 in
- Fonte de alimentação: 3,3 VDC e 12 VDC (do dispositivo Shelly Pro 3EM)
- Consumo elétrico: < 1 W
- Voltagem máxima comutada CA: 240 V
- Voltagem máxima comutada CC: 30 V
- Corrente máxima de comutação: 2 A
- Contato livre de potencial: Sim

Declaração de conformidade

Allterco Robotics EOOD declara por la presente que el equipo de radio tipo Shelly Pro 3EM Switch Add-on cumple con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. El texto completo de la de- claración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web **shelly.link/Pro3EM-switch-add-on_DoC** **Fabricante:** Allterco Robotics EOOD

Endereço: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgária

Tel.: +359 2 988 7435

E-mail: support@shelly.cloud

Site oficial: https://www.shelly.cloud

Alterações nos endereços de contato são publicados pelo Fabricante no website oficial. https://www.shelly.cloud

Todos os direitos sobre a marca registada Shelly® e outros direi- tos de propriedade intelectual associados a este Dispositivo per- tencem a Allterco Robotics EOOD.

FR

NOTICE D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ SHELLY PRO 3EM SWITCH ADD-ON

À lire avant utilisation

Ce document contient des informations techniques et des consignes de sécurité importantes concernant le dispositif, son utilisation et son installation.

⚠ **ATTENTION !** *Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et entièrement cette notice d'utilisation. Le non-respect des procédures recommandées peut entraîner un dysfonctionne- ment, représenter un danger ou être une violation de la loi. Allterco Robotics EOOD n'est pas responsable des pertes ou des dommages causés lors d'une installation ou utilisation inadéquate de ce dis- positif.*

Présentation du produit

Shelly Pro 3EM Switch Add-on (le Dispositif) est un interrupteur à isolement galvaniquem qui augmente les fonctions de Shelly Pro 3EM en permettant de contrôler des contacteurs ou d'autres ap- pareils électriques.

Instructions d'installation

⚠ **ATTENTION !** *Risque d'électrocution. Le montage/l'installation du Dispositif sur le réseau électrique doit être effectué avec pru- dence, par un électricien qualifié.*

⚠ **ATTENTION !** *Risque d'électrocution. Chaque modification des connexions doit être effectuée après que vous vous soyez assurés qu'il n'y ait aucune tension aux bornes du Dispositif.*

⚠ **ATTENTION !** *N'utilisez le Dispositif qu'avec un réseau électrique et des appareils conformes à toutes les réglementations appli- cables. Un court-circuit sur le réseau électrique ou tout appareil connecté au Dispositif peut l'endommager.*

⚠ **ATTENTION !** *Ne branchez pas le Dispositif à d'autres appareils dont la charge maximale indiquée est dépassée !*

⚠ **ATTENTION !** *Suivez les instructions indiquées pour connecter le Dispositif. Toute autre méthode pourrait engendrer des dommages et/ou des blessures.*

⚠ **ATTENTION !** *N'installez pas le Dispositif dans un endroit susceptible d'être exposé à l'humidité.*

Si vous installez le dispositif Shelly Pro 3EM Switch Add-on sur un dispositif Shelly Pro 3EM déjà connecté au réseau électrique, véri- fiez bien que le disjoncteur soit éteint et qu'il n'y ait pas de tension aux bornes du dispositif Shelly Pro 3EM auquel vous connectez le dispositif Shelly Pro 3EM Switch Add-on. Utilisez un testeur de phase ou un multimètre. Lorsque vous êtes sûrs qu'il n'y a pas de tension, vous pouvez procéder à l'installation de Shelly Pro 3EM Switch Add-on.

Enlevez le support de montage (A) de Shelly Pro 3 EM, comme in- diqué sur l'image 2.

Connectez le dispositif Shelly Pro 3EM Switch Add-on à Shelly Pro 3EM, comme illustré sur l'image 3.

⚠ **ATTENTION !** *Faites attention à ne pas plier les en-tête de broches du Dispositif* l'image 3*(A) lorsque vous les insérez dans le connecteur d'en-tête* l'image *3(B) du dispositif Shelly Pro 3EM.* Placez Shelly Pro 3EM avec Shelly Switch Add-On sur le rail DIN l'image 4(A) et insérez le double support de montage fourni l'image 4(B) pour fixer les dispositifs au rail DIN.

Vous pouvez maintenant procéder au branchement des câbles comme indiqué sur l'image 1.

⚠ **RECOMMANDATION :** *Branchez le Dispositif à l'aide de câbles monoconducteurs solides.*

Branchez le circuit de charge à la borne O et au câble Neutre. Branchez la borne I au disjoncteur.

Si Shelly Pro 3EM, auquel Shelly Pro 3EM Switch Add-on est bran- ché, n'a pas été relié au réseau électrique, installez-le en suivant son guide d'utilisation et de sécurité.

Indicateur LED

- Power (rouge) : s'allume lorsque l'alimentation est reliée.
- Out (rouge) : allumé lorsque le contact du relais de sortie est fermé.

Caractéristiques techniques

- Montage : sur un rail DIN, fixé à un Shelly Pro 3EM
- Dimensions (H x L x P) : 94x19x69 / 3.70x0.75x2.71in
- Température ambiante : -20 °C à 40 °C / -5 °F à 105 °F
- Altitude maximale : 2000 m / 6562 ft
- Serrage max. des dominos électriques : 0,4 Nm / 3.54 lbin
- Section du fil : 0,5 to 2,5 mm² / 20 to 14 AWG
- Longueur du fil dénudé : 6 to 7 mm / 0.24 to 0.28 in
- Alimentation électrique : 3,3 V DC et 12 V DC (à partir de Shelly Pro 3EM)
- Consommation électrique : < 1 W
- Tension de commutation max. AC : 240 V
- Tension de commutation max. DC : 30 V
- Courant de commutation maximal : 2 A
- Contact libre de potentiel : Oui

Déclaration de conformité

Par la présente, Allterco Robotics EOOD déclare que le dispositif Shelly Pro 3EM Switch Add-on est conforme à la directive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : **shelly.link/Pro3EM-switch-add-on_DoC**

Fabricant : Allterco Robotics EOOD

Adresse : 103, Boulevard "Cherni vrah", 1407 Sofia, Bulgarie

Tél : +359 2 988 7435

Email : support@shelly.cloud

Site officiel : https://www.shelly.cloud

Les modifications des coordonnées, faites par le fabricant, sont publiées sur le site officiel. https://www.shelly.cloud

Tous les droits de la marque Shelly® et autres droits de proprié- té intellectuelle associés à ce Dispositif appartiennent à Allterco Robotics EOOD.